

---

Deuxième session, trentième Législature

---

---

Second Session, Thirtieth Legislature

---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

**Projet de loi n° 200**

**Bill No. 200**

Loi concernant le Conseil de sécurité  
publique de la Communauté urbaine  
de Montréal

An Act respecting the Montreal Urban  
Community Public Security Council

---

Première lecture

---

---

First reading

---

M. CHOQUETTE

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC  
CHARLES-HENRI DUBÉ  
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1974

## Projet de loi n<sup>o</sup> 200

Loi concernant le Conseil de sécurité publique de la Communauté urbaine de Montréal

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

**1.** La Loi de la Communauté urbaine de Montréal (1969, chapitre 84) est modifiée par l'addition des articles suivants:

« **207a.** Est constitué un conseil consultatif formé du président du Conseil de sécurité publique qui en est le président, du maire, ou de son représentant, de chacune des municipalités, du ministre de la justice ou de son représentant et du ministre des affaires municipales ou de son représentant.

« **207b.** Le conseil consultatif a pour fonction d'étudier les problèmes que rencontrent les municipalités relativement au service de police et de faire au Conseil de sécurité publique toute recommandation qui lui paraît approprié pour améliorer le service de police.

« **207c.** Le conseil consultatif se réunit aussi souvent que nécessaire.

« **207d.** Le conseil consultatif adopte les règles qui régissent ses assemblées. »

**2.** L'article 53 de la Loi constituant le service de police de la Communauté urbaine de Montréal et modifiant de nou-

## Bill No. 200

An Act respecting the Montreal Urban Community Public Security Council

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** The Montreal Urban Community Act (1969, chapter 84) is amended by adding the following sections:

“**207a.** An advisory committee is constituted and shall be composed of the chairman of the Public Security Council, who shall be the chairman thereof, the mayor of each of the municipalities or his representative, the Minister of Justice or his representative and the Minister of Municipal Affairs or his representative.

“**207b.** The function of the advisory committee shall be to examine the problems faced by the municipalities in respect of the Police Department and to make to the Public Security Council any recommendation considered appropriate for the improvement of the Police Department.

“**207c.** The advisory committee shall meet as often as necessary.

“**207d.** The advisory committee shall adopt the rules governing its meetings.”

**2.** Section 53 of the Act to constitute the Montreal Urban Community Police Department and to again amend the

#### NOTES EXPLICATIVES

*L'article 1 de ce projet prévoit l'institution d'un conseil consultatif pour le Conseil de sécurité publique de la Communauté urbaine de Montréal.*

*L'article 2 prévoit que les décisions relatives au plan d'allocation des ressources humaines et physiques du service de police de la Communauté n'auront d'effet que si elles sont confirmées par le gouvernement.*

#### EXPLANATORY NOTES

*Section 1 of this bill provides for the establishment of an advisory committee for the Montreal Urban Community Public Security Council.*

*Section 2 provides that decisions relating to the plan of distribution of human and material resources of the Community Police Department will become effective only if they are confirmed by the Government.*

veau la Loi de la Communauté urbaine de Montréal (1971, chapitre 93) est modifié par l'addition du paragraphe suivant:

« 9. Toute décision visée aux paragraphes 4 et 7 n'a d'effet que dans la mesure où elle est confirmée par le lieutenant-gouverneur en conseil et suivant les modalités qu'il fixe. »

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Montreal Urban Community Act (1971, chapter 93) is amended by adding the following subsection:

“(9) Any decision contemplated in subsections 4 and 7 shall have effect only to the extent that it is confirmed by the Lieutenant-Governor in Council and in accordance with such terms and conditions as he may fix.”

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.